

Paul's "Mind" Passages

English	Croatian
<p>Romans 1.18, 21, 28: The wrath of God is being revealed from heaven against all the godlessness and wickedness of people, ...</p> <p>²¹ For although they knew God, they neither glorified him as God nor gave thanks to him, but their thinking became futile and their foolish hearts were darkened.</p> <p>²⁸ Furthermore, just as they did not think it worthwhile to retain the knowledge of God, so God gave them over to a depraved mind, so that they do what ought not to be done.</p>	<p>Otkriva se doista s neba gnjev Božji na svaku bezbožnost i nepravедnost ljudi koji istinu sputavaju nepravедnošću.</p> <p>Jer premda upoznaše Boga, ne iskazaše mu kao Bogu ni slavu ni zahvalnost, nego ishlapiše u mozganjima svojim te se pomračili bezumno srce njihovo.</p> <p>I kako nisu smatrali vrijednim držati se spoznaje Boga, predade ih Bog nevaljanu umu te čine što ne dolikuje,</p>
<p>Romans 8.5-9: ⁵ For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit set their minds on the things of the Spirit. ⁶ To set the mind on the flesh is death, but to set the mind on the Spirit is life and peace. ⁷ For the mind that is set on the flesh is hostile to God; it does not submit to God's law, indeed it cannot; ⁸ and those who are in the flesh cannot please God.</p> <p>⁹ But you are not in the flesh, you are in the Spirit, if in fact the Spirit of God dwells in you. Anyone who does not have the Spirit of Christ does not belong to him.</p>	<p>Da, oni koji žive po tijelu, teže za onim što je tjelesno; a koji po Duhu, za onim što je Duhovo: ⁶ težnja je tijela smrt, a težnja Duha život i mir. ⁷ Jer težnja je tijela protivna Bogu: zakonu se Božjemu ne podvrgava, a i ne može. ⁸ Oni pak koji su u tijelu, ne mogu se Bogu svidjeti.</p> <p>⁹ A vi niste u tijelu, nego u Duhu, ako Duh Božji prebiva u vama. A nema li tko Duha Kristova, taj nije njegov.</p>
<p>Philippians 2.3-5: Do nothing out of selfish ambition or vain conceit. Rather, in humility value others above yourselves, ⁴ not looking to your own interests but each of you to the interests of the others.</p> <p>⁵ In your relationships with one another, have the same mindset as Christ Jesus, who ...</p>	<p>... nikakvo suparništvo ni umišljenost, nego – u poniznosti jedni druge smatrajte višima od sebe; ⁴ ne starajte se samo svaki za svoje, nego i za ono što se tiče drugih! ⁵ Neka u vama bude isto mišljenje kao i u Kristu Isusu:</p>

<p>Philippians 4.8: Finally, brothers and sisters, whatever is true, whatever is worthy of respect, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is commendable, if something is excellent or praiseworthy, think about these things.</p>	<p>Uostalom, braćo, što je god istinito, što god časno, što god pravedno, što god čisto, što god ljubazno, što god hvalevrijedno; je li što krepost, je li što pohvala – to nek vam je na srcu!</p>
<p>Romans 12.1-2: I appeal to you therefore, brethren, by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship. ²Do not be conformed to this world^[a] but be transformed by the renewal of your mind, that you may prove what is the will of God, what is good and acceptable and perfect.</p>	<p>Zaklinjem vas, braćo, milosrđem Božjim: prikažite svoja tijela za žrtvu živu, svetu, Bogu milu – kao svoje duhovno bogoslužje. ²Ne suobličujte se ovomu svijetu, nego se preobrazujte obnavljanjem svoje pameti da možete razabirati što je volja Božja, što li je dobro, Bogu milo, savršeno.</p>
<p>2 Corinthians 10: ³For though we live in the world we are not carrying on a worldly war, ⁴for the weapons of our warfare are not worldly but have divine power to destroy strongholds. ⁵We destroy arguments and every proud obstacle to the knowledge of God, and take every thought captive to obey Christ, ⁶being ready to punish every disobedience, when your obedience is complete.</p>	<p>Jer iako živimo u tijelu, ne vojujemo po tijelu. ⁴Ta oružje našega vojevanja nije tjelesno, nego božanski snažno za rušenje utvrda. Obaramo mudrovanja ⁵i svaku oholost koja se podiže protiv spoznanja Boga i zarobljujemo svaki um na pokornost Kristu; ⁶i spremni smo kazniti svaku nepokornost čim bude savršena vaša pokornost.</p>
<p>Colossians 3.1-5: If then you have been raised with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated at the right hand of God. ²Set your minds on things that are above, not on things that are on earth. ³For you have died, and your life is hidden with Christ in God. ⁴When Christ who is our life appears, then you also will appear with him in glory.</p> <p>⁵Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion,</p>	<p>Ako ste suoskršli s Kristom, tražite što je gore, gdje Krist sjedi zdesna Bogu! ²Za onim gore težite, ne za zemaljskim! ³Ta umrijeste i život je vaš skriven s Kristom u Bogu! ⁴Kad se pojavi Krist, život vaš, tada ćete se i vi s njime pojaviti u slavi.</p> <p>⁵Umrtvite dakle udove svoje zemaljske: bludnost, nečistoću, strasti, zlu požudu i pohlepu – to idolopoklonstvo!</p>